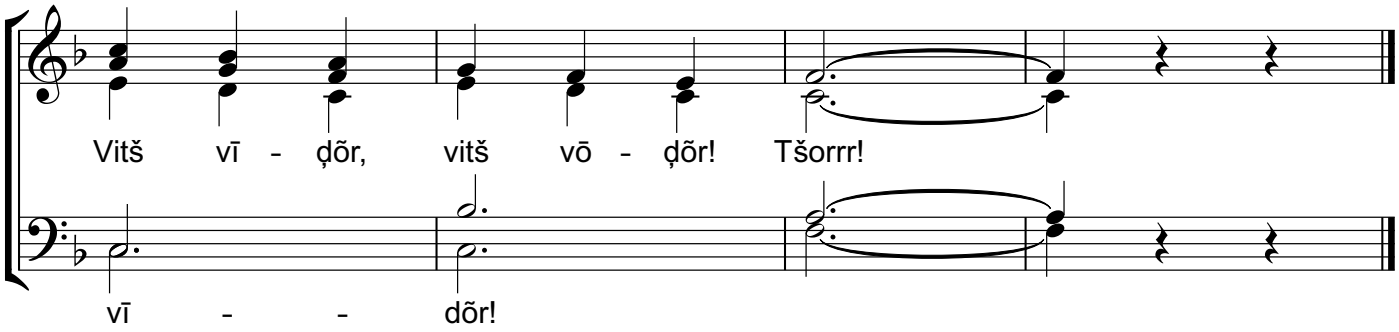
Pešlinki

Kōrli Stalte
(1870-1947)

Dzintars Kļaviņš (1928-2007),
arr. Valdis Zeltkalns (1942)



Bezdelīga

Klausaties, bērni, es teikšu nu
jums, kā dzied bezdelīga:
Tā dzied: vējrādis!
Tā dzied: kļava!
Vič vējrādis, vič kļava,
vič, vič, čorrr!

tulk. Valts Ernštreits

Swallow

Listen, kids! I`ll tell You
What is the song of a swallow!
It sings: windcone!
It sings: maple!
Vich windcone, vich maple,
vich, vich, chorrr!

transl. by Ģirts Gailītis